

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 1

Το Πασχαλινό Μυστήριο

45. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Πασχαλινή Περίοδο. Κατά τη Θεία Λειτουργία της Πασχαλινής Αγρυπνίας λέγεται: **αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα, κατά την οποία ο Χριστός...** Από την ημέρα του Πάσχα και για όλη την Εβδομάδα της Διακαινησίμου λέγεται: **αλλά πολύ περισσότερο αυτή την ημέρα. Τον υπόλοιπο καιρό λέγεται: αλλά πολύ περισσότερο αυτή την περίοδο.**

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
πάντοτε να σε δοξάζουμε, Κύριε,
αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα,
(ή αυτή την ημέρα, ή αυτή την περίοδο)
κατά την οποία ο Χριστός, το Πάσχα μας, θυσιάστηκε.

Διότι αυτός είναι ο αληθινός Αμνός
ο οποίος λύτρωσε τον άνθρωπο από την αμαρτία.
Με το θάνατό του νίκησε το θάνατό μας,
και μας ξανάδωσε τη ζωή με την Ανάστασή του.

Γι' αυτό με διάχυτη την πασχαλινή χαρά,
ο κόσμος όλος αγάλλεται σ' ολόκληρη την οικουμένη,
ενώ οι ουράνιες δυνάμεις και οι αγγελικές εξουσίες
αδιάκοπα ψάλλουν τον ύμνο της δόξας σου:

Άγιος, άγιος, άγιος...

Όταν χρησιμοποιείται ο Ρωμαϊκός Κανόνας, τότε λέγονται τα ιδιαίτερα: Σε κοινωνία με όλη την Εκκλησία..., και Αυτή λοιπόν την προσφορά, όπως αναφέρεται στη σ. 429.

Στην Πασχαλινή Αγρυπνία λέγεται: και ενώ πανηγυρίζουμε την ιερή αυτή νύκτα...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 2

Η νέα εν Χριστώ ζωή

46. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Πασχαλινή Περίοδο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
πάντοτε να σε δοξάζουμε, Κύριε,
αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα,
(ή αυτή την ημέρα, ή αυτή την περίοδο)
κατά την οποία ο Χριστός, το Πάσχα μας, θυσιάστηκε.

Διότι χάρη σ' αυτόν γεννιούνται τέκνα φωτός
για τη ζωή την αιώνια,
και, για τους πιστούς,
ανοίγονται οι πύλες της ουράνιας Βασιλείας.
Ο θάνατός του μας απελευθέρωσε από το θάνατο,
και στο Μυστήριο της Αναστάσεώς του
όλη η ζωή μας ανασταίνεται.

Γι' αυτό με διάχυτη την πασχαλινή χαρά,
ο κόσμος όλος αγάλλεται σ' ολόκληρη την οικουμένη,
ενώ οι ουράνιες δυνάμεις και οι αγγελικές εξουσίες
αδιάκοπα ψάλλουν τον ύμνο της δόξας σου:

Άγιος, άγιος, άγιος...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 3

Ο ζωντανός Χριστός πάντοτε μεσιτεύει για μας

47. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Πασχαλινή Περίοδο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
πάντοτε να σε δοξάζουμε, Κύριε,
αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα,
(ή αυτή την ημέρα, ή αυτή την περίοδο)
κατά την οποία ο Χριστός, το Πάσχα μας, θυσιάστηκε.

Διότι αυτός διαρκώς προσφέρεται για χάρη μας,
και αιώνια παραμένει ο συνήγορός μας κοντά σου.
Θυσιαζόμενος, νίκησε το θάνατο
και φέροντας τα σημεία του Πάθους, ζει αιώνια.

Γι' αυτό με διάχυτη την πασχαλινή χαρά,
ο κόσμος όλος αγάλλεται σ' ολόκληρη την οικουμένη,
ενώ οι ουράνιες δυνάμεις και οι αγγελικές εξουσίες
αδιάκοπα ψάλλουν τον ύμνο της δόξας σου:

Άγιος, άγιος, άγιος...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 4

Το Πασχαλινό Μυστήριο ανακαινίζει το σύμπαν

48. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Πασχαλινή Περίοδο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
πάντοτε να σε δοξάζουμε, Κύριε,
αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα,
(ή αυτή την ημέρα, ή αυτή την περίοδο)
κατά την οποία ο Χριστός, το Πάσχα μας, θυσιάστηκε.

Διότι με την εξάλειψη των ερειπίων του παλαιού κόσμου,
τα πάντα ανακαινίζονται
και σε μας η ζωή επανευρίσκει, εν Χριστώ, την πληρότητά της.

Γι' αυτό με διάχυτη την πασχαλινή χαρά,
ο κόσμος όλος αγάλλεται σ' ολόκληρη την οικουμένη,
ενώ οι ουράνιες δυνάμεις και οι αγγελικές εξουσίες
αδιάκοπα ψάλλουν τον ύμνο της δόξας σου:

Άγιος, άγιος, άγιος...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 5

Ο Χριστός ιερέας και θύμα

49. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Πασχαλινή Περίοδο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
πάντοτε να σε δοξάζουμε, Κύριε,
αλλά πολύ περισσότερο αυτή τη νύκτα,
(ή αυτή την ημέρα, ή αυτή την περίοδο)
κατά την οποία ο Χριστός, το Πάσχα μας, θυσιάστηκε.

Διότι αυτός, με την προσφορά του σώματός του επί του Σταυρού,
έφερε στην τελείωσή τους
όλες τις θυσίες της Παλαιάς Διαθήκης
και προσφερόμενος για τη σωτηρία μας,
έγινε βωμός, ιερέας και θύμα.

Γι' αυτό με διάχυτη την πασχαλινή χαρά,
ο κόσμος όλος αγάλλεται σ' ολόκληρη την οικουμένη,
ενώ οι ουράνιες δυνάμεις και οι αγγελικές εξουσίες
αδιάκοπα ψάλλουν τον ύμνο της δόξας σου:

Άγιος, άγιος, άγιος...